



## Řidičské oprávnění Водительское удостоверение

### UŽITEČNÁ SLOVÍČKA

### ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

|  |   |
|--|---|
| Řidičský průkaz  | Водительское удостоверение  |
| Žádost o řidičský průkaz   | Заявление на получение водительского удостоверения  |
| Výměna řidičského průkazu  | Замена водительского удостоверения  |
| Prokázání obvyklého bydliště   | Документы, подтверждающие место обычного проживания   |
| Pracovní smlouva   | Трудовой договор  |
| Potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr trvá, a že místo výkonu je Praha/ČR | Подтверждение от работодателя, что трудовые отношения действительны на данный момент и что местом исполнения работы является Прага/Чешская Республика |
| Nájemní smlouva  | Договор аренды  |
| Potvrzení o platnosti smlouvy  | Подтверждение о том, что договор действителен   |
| Povolení k pobytu  | Разрешение на пребывание  |
| Průkaz pojištění   | Страховая карточка  |
| Potvrzení o studiu vašich dětí   | Подтверждение об обучении из школы, где учатся Ваши дети  |
| Potvrzení, že jste na rodičovské dovolené a pobíráte rodičovský příspěvek          | Подтверждение о том, что Вы находитесь в отпуске по уходу за ребенком и получаете родительское пособие  |
| Bankovní výpis   | Выписка из банка  |
| Smlouva o sjednání bankovního účtu   | Договор об открытии банковского счета   |
| Jízdenka na MHD (Lítačka)  | Проездной на городской транспорт (Лítačka)  |
| Vyzvednutí hotového řidičského průkazu   | Получение готового водительского удостоверения  |

Hledáte informace pro cizince žijící v Praze? Navštivte náš web: / Ищете информацию для иностранцев, проживающих в Праге? Посетите наш сайт: [www.newinprague.cz](http://www.newinprague.cz)



Komunikační karty najdete také online. / Данные карточки также можно найти в Интернете. [www.newinprague.cz/komunikacni-karty](http://www.newinprague.cz/komunikacni-karty)



Pokud si nejste jisti, že komunikaci v českém jazyce zvládnete, objednejte se na bezplatné tlumočení (v Praze). / Если вы не уверены, что справитесь с общением на чешском языке, закажите бесплатное сопровождение. <https://metropolev-sech.eu/cs/kontakty/seznam-interkulturnich-pracovniku/>



Užitečné fráze pro snadnou komunikaci / Полезные фразы для общения с учреждениями



## Řidičské oprávnění Водительское удостоверение



Tyto komunikační karty vznikly v rámci projektu „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, který realizuje Integrovační Centrum Praha o.p.s. ve spolupráci s Magistrátem hl. m. Prahy. / Коммуникационные карточки были созданы в рамках проекта «В Праге мы дома: Общий путь к интеграции», реализуемого общественно полезной организацией «Интеграционный центр Прага» при содействии мэрии Праги.



Spolufinancováno  
Evropskou unií



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



INTEGRAČNÍ  
CENTRUM  
PRAHA



Projekt „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, registrační číslo CZ.12.01.02/00/23\_010/0000015, je spolufinancován Evropskou unií, z rozpočtu Ministerstva vnitra České republiky a Magistrátu hl. m. Prahy.

**Řidičské oprávnění**

Водительское удостоверение

**CO MŮŽETE SLYŠET NA REGISTRU ŘIDIČŮ:**

ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ В РЕЕСТРЕ ВОДИТЕЛЕЙ:

**Musíte prokázat obvyklé bydliště.**

Вы должны предъявить документы, подтверждающие место обычного проживания

**Ofotím Vaše dokumenty.**

Я сделаю копии Ваших документов

**Mohu využít fotku z povolení k pobytu?**

Могу ли я использовать фотографию с разрешения на пребывание?

**Podepište se tady, prosím.**

Подпишите здесь, пожалуйста.

**Potřebujete zaplatit ... korun na pokladně.**

Необходимо заплатить ... крон в кассе

**Průkaz si můžete vyzvednout od...**

Удостоверение Вы можете забрать начиная с ...

**CO MŮŽETE ŘÍCT VY:**

ЧТО МОЖЕТЕ СКАЗАТЬ ВЫ:

**Chtěl/a bych zažádat o řidičský průkaz, prosím.**

Я хотел/а бы подать заявление на получение водительского удостоверения.

**Absolvoval/a jsem autoškolu.**

Я окончил/а автошколу.

**Chtěl/a bych požádat o výměnu řidičského průkazu, prosím.**

Я хотел/а бы подать заявление о замене водительского удостоверения.

**Chtěl/a bych vyzvednout hotový řidičský průkaz, prosím.**

Я хотел/а бы забрать готовое водительское удостоверение.

**SLOVNÍČEK DŮLEŽITÝCH POJMŮ****ГЛОССАРИЙ ВАЖНЫХ ТЕРМИНОВ**

**V závislosti na vašem pobytovém statusu budete ve většině případů požádáni o prokázání obvyklého bydliště v ČR po dobu 6 měsíců v kalendářním roce. K tomu můžete potřebovat tyto dokumenty:**

В зависимости от Вашего типа пребывания в большинстве случаев Вас попросят предъявить документы, подтверждающие Ваше место обычного проживания в ЧР в течение 6 месяцев за календарный год. Для этого Вам могут понадобиться следующие документы:

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| <input type="checkbox"/> | <b>Zaměstnání:</b><br>pracovní smlouva  | <b>Трудоустройство:</b><br>трудовой договор   |
| <input type="checkbox"/> | potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr stále trvá   | подтверждение от работодателя, что трудовые отношения действительно на данный момент  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Ubytování:</b><br>nájemní smlouva  | <b>Проживание:</b><br>договор аренды  |
| <input type="checkbox"/> | potvrzení od majitele bytu o platnosti smlouvy  | подтверждение от хозяина квартиры о том, что договор действителен   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Rodinné vazby:</b><br>povolení k pobytu, průkazy pojištěnců rodinných příslušníků                                    | <b>Семейные связи:</b><br>разрешения на пребывание, страховые карточки членов семьи   |
| <input type="checkbox"/> | potvrzení o studiu vašich dětí  | подтверждение об обучении из школы, где учатся Ваши дети  |
| <input type="checkbox"/> | členy domácnosti uvedené v nájemní smlouvě  | указание членов семьи в договоре аренды   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Další důkazy:</b><br>potvrzení, že pobíráte rodičovský příspěvek   | <b>Дополнительные подтверждающие документы:</b><br>подтверждение, что Вы получаете пособие по уходу за ребенком                                     |
| <input type="checkbox"/> | bankovní výpis za posledních 6 měsíců   | выписка из банка за последние 6 месяцев   |
| <input type="checkbox"/> | smlouva o sjednání bankovního účtu  | договор об открытии банковского счета   |
| <input type="checkbox"/> | různé doklady o platbách (platby za provoz domácnosti, účty za telefon, internet apod.)                                 | различные документы о платежах (коммунальные платежи, счета за телефон, интернет и т. д.)   |
| <input type="checkbox"/> | průkaz zdravotní pojišťovny   | страховая карточка  |
| <input type="checkbox"/> | jízdenka na MHD (Lítačka)   | проездной на городской транспорт (Лítaчка)  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Pobyt</b><br>pokud jste si obnovovali pobyt v uplynulých 6 měsících, kopie předchozí karty nebo tzv. historie pobytu | <b>Презывание</b><br>если Вы обновляли разрешение на пребывание в последние 6 месяцев, копия предыдущей карты или так называемая история пребывания |